

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2023/42067]

9 FEVRIER 2023. — Arrêté royal exécutant les articles 4, 5, § 1<sup>er</sup>, et 6 de la loi du 22 décembre 2022 relative à l'initiative citoyenne européenne au sens du Règlement (UE) 2019/788 du Parlement européen et du Conseil du 17 avril 2019 relatif à l'initiative citoyenne européenne et abrogeant l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 2013 exécutant la loi du 14 janvier 2013 relative à l'initiative citoyenne au sens du Règlement européen (UE) n° 211/2011 du Parlement européen et du Conseil du 16 février 2011. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 9 février 2023 exécutant les articles 4, 5, § 1<sup>er</sup>, et 6 de la loi du 22 décembre 2022 relative à l'initiative citoyenne européenne au sens du Règlement (UE) 2019/788 du Parlement européen et du Conseil du 17 avril 2019 relatif à l'initiative citoyenne européenne et abrogeant l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 2013 exécutant la loi du 14 janvier 2013 relative à l'initiative citoyenne au sens du Règlement européen (UE) n° 211/2011 du Parlement européen et du Conseil du 16 février 2011 (*Moniteur belge* du 2 mars 2023).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2023/42067]

9 FEBRUARI 2023. — Koninklijk besluit ter uitvoering van de artikelen 4, 5, § 1, en 6 van de wet van 22 december 2022 betreffende het Europees burgerinitiatief in de zin van de Verordening (EU) 2019/788 van het Europees Parlement en de Raad van 17 april 2019 betreffende het Europees burgerinitiatief en tot opheffing van het koninklijk besluit van 1 december 2013 tot uitvoering van de wet van 14 januari 2013 betreffende het burgerinitiatief in de zin van de Europese Verordening (EU) nr. 211/2011 van het Europees Parlement en de Raad van 16 februari 2011. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 9 februari 2023 ter uitvoering van de artikelen 4, 5, § 1, en 6 van de wet van 22 december 2022 betreffende het Europees burgerinitiatief in de zin van de Verordening (EU) 2019/788 van het Europees Parlement en de Raad van 17 april 2019 betreffende het Europees burgerinitiatief en tot opheffing van het koninklijk besluit van 1 december 2013 tot uitvoering van de wet van 14 januari 2013 betreffende het burgerinitiatief in de zin van de Europese Verordening (EU) nr. 211/2011 van het Europees Parlement en de Raad van 16 februari 2011 (*Belgisch Staatsblad* van 2 maart 2023).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2023/42067]

9. FEBRUAR 2023 — Königlicher Erlass zur Ausführung der Artikel 4, 5 § 1 und 6 des Gesetzes vom 22. Dezember 2022 über die Europäische Bürgerinitiative im Sinne der Verordnung (EU) 2019/788 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. April 2019 über die Europäische Bürgerinitiative und zur Aufhebung des Königlichen Erlasses vom 1. Dezember 2013 zur Ausführung des Gesetzes vom 14. Januar 2013 über die Bürgerinitiative im Sinne der Europäischen Verordnung (EU) Nr. 211/2011 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 16. Februar 2011 — Deutsche Übersetzung

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 9. Februar 2023 zur Ausführung der Artikel 4, 5 § 1 und 6 des Gesetzes vom 22. Dezember 2022 über die Europäische Bürgerinitiative im Sinne der Verordnung (EU) 2019/788 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. April 2019 über die Europäische Bürgerinitiative und zur Aufhebung des Königlichen Erlasses vom 1. Dezember 2013 zur Ausführung des Gesetzes vom 14. Januar 2013 über die Bürgerinitiative im Sinne der Europäischen Verordnung (EU) Nr. 211/2011 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 16. Februar 2011.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

9. FEBRUAR 2023 — Königlicher Erlass zur Ausführung der Artikel 4, 5 § 1 und 6 des Gesetzes vom 22. Dezember 2022 über die Europäische Bürgerinitiative im Sinne der Verordnung (EU) 2019/788 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. April 2019 über die Europäische Bürgerinitiative und zur Aufhebung des Königlichen Erlasses vom 1. Dezember 2013 zur Ausführung des Gesetzes vom 14. Januar 2013 über die Bürgerinitiative im Sinne der Europäischen Verordnung (EU) Nr. 211/2011 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 16. Februar 2011

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 22. Dezember 2022 über die Europäische Bürgerinitiative im Sinne der Verordnung (EU) 2019/788 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. April 2019 über die Europäische Bürgerinitiative;

Auf Vorschlag Unserer Ministerin des Innern, der Institutionellen Reformen und der Demokratischen Erneuerung

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

**Artikel 1** - Die Dienste der Generaldirektion Identität und Bürgerangelegenheiten des FÖD Inneres sind gemäß Artikel 4 des Gesetzes vom 22. Dezember 2022 über die Europäische Bürgerinitiative im Sinne der Verordnung (EU) 2019/788 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. April 2019 über die Europäische Bürgerinitiative mit der Zertifizierung eines individuellen Systems beauftragt.

**Art. 2** - Die Dienste der Generaldirektion Identität und Bürgerangelegenheiten des FÖD Inneres sind gemäß Artikel 5 § 1 des Gesetzes vom 22. Dezember 2022 über die Europäische Bürgerinitiative im Sinne der Verordnung (EU) 2019/788 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. April 2019 über die Europäische Bürgerinitiative damit beauftragt, die Gültigkeit von Unterstützungsbekundungen für eine Europäische Bürgerinitiative zu prüfen.

**Art. 3** - Die Dienste der Generaldirektion Identität und Bürgerangelegenheiten des FÖD Inneres werden gemäß Artikel 6 des Gesetzes vom 22. Dezember 2022 über die Europäische Bürgerinitiative im Sinne der Verordnung (EU) 2019/788 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. April 2019 über die Europäische Bürgerinitiative als Kontaktstelle im Sinne von Artikel 4 Absatz 6 der Verordnung (EU) 2019/788 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. April 2019 über die Europäische Bürgerinitiative bestimmt.

**Art. 4** - Der Königliche Erlass vom 1. Dezember 2013 zur Ausführung des Gesetzes vom 14. Januar 2013 über die Bürgerinitiative im Sinne der Europäischen Verordnung (EU) Nr. 211/2011 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 16. Februar 2011 wird aufgehoben.

**Art. 5** - Vorliegender Erlass tritt am selben Tag in Kraft wie das Gesetz vom 22. Dezember 2022 über die Europäische Bürgerinitiative im Sinne der Verordnung (EU) 2019/788 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. April 2019 über die Europäische Bürgerinitiative.

**Art. 6** - Die für Inneres zuständige Ministerin ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 9. Februar 2023

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Die Ministerin des Innern, der Institutionellen Reformen und der Demokratischen Erneuerung

A. VERLINDEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2022/33138]

30 JUILLET 2022. — Arrêté royal fixant l'attribution des subsides à la S.A. A.S.T.R.I.D. au profit du réseau Astrid pour l'année budgétaire 2022

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 8 juin 1998 relative aux radiocommunications des services de secours et de sécurité, les articles 10, 17 et 18;

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral;

Vu la loi du 23 décembre 2021 contenant le budget général des dépenses de l'année budgétaire 2022, allocation de base 63 20 41.40.02;

Vu la loi du 3 juillet 2022 contenant le troisième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 2022, allocation de base 63 20 41.40.02;

Vu l'arrêté royal du 26 avril 1968 réglant l'organisation et la coordination des contrôles de l'octroi et de l'emploi des subventions ;

Vu l'arrêté royal du 16 janvier 2017 établissant le troisième contrat de gestion d'A.S.T.R.I.D., les articles 156 à 176 inclus de l'annexe jointe à cet arrêté royal ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 14 juillet 2022;

Sur la proposition de la Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A charge de l'allocation de base 63 20 41.40.02 du budget du Service public fédéral Intérieur un subside de 45.689.000 euros au profit du réseau Astrid est octroyé à la S.A. A.S.T.R.I.D. pour l'année budgétaire 2022.

Le paiement du subside sera fait suivant l'article 171 du troisième contrat de gestion d'A.S.T.R.I.D..

**Art. 2.** La comptabilité de la S.A. A.S.T.R.I.D. devra permettre le suivi de l'affectation de ce subside.

**Art. 3.** A la clôture de chaque exercice, en préparation du contrôle de l'affectation du subside, une synthèse sera envoyée aux commissaires du Gouvernement, avec mention des subsides octroyés et de leurs affectations.

**Art. 4.** La ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à l'Île d'Yeu, le 30 juillet 2022.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,  
A. VERLINDEN

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2022/33138]

30 JULI 2022. — Koninklijk besluit houdende de toekenning van een toelage aan de N.V. A.S.T.R.I.D. ten behoeve van het Astrid-netwerk voor het begrotingsjaar 2022

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 8 juni 1998 betreffende de radiocommunicatie van de hulp- en veiligheidsdiensten, de artikelen 10, 17 en 18;

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat;

Gelet op de wet van 23 december 2021 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2022, basisallocatie 63 20 41.40.02;

Gelet op de wet van 3 juli 2022 houdende de derde aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2022, basisallocatie 63 20 41.40.02;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 april 1968 tot inrichting en coördinatie van de controles op de toekenning en op de aanwending van de toelagen;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 januari 2017 tot vaststelling van het derde beheerscontract van A.S.T.R.I.D., de artikelen 156 tot en met 176 van de bijlage bij dit koninklijk besluit;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 14 juli 2022;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Ten laste van basisallocatie 63 20 41.40.02 van de begroting van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken wordt voor het begrotingsjaar 2022 aan de N.V. A.S.T.R.I.D. een toelage toegekend van 45.689.000 euro ten behoeve van het Astrid-netwerk.

De betaling van de toelage zal gebeuren volgens artikel 171 van het derde beheerscontract van A.S.T.R.I.D..

**Art. 2.** De boekhouding van de N.V. A.S.T.R.I.D. moet het mogelijk maken de aanwending van deze toelage te volgen.

**Art. 3.** Bij het afsluiten van elk boekjaar zal ter voorbereiding van de controle van de aanwending van de toelage een synthese aan de Regeringscommissarissen worden toegestuurd met daarin aangegeven de toegekende toelagen en de aanwending ervan.

**Art. 4.** De minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te l'Île d'Yeu, 30 juli 2022.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. VERLINDEN